

Berripapera-Boletín Iruña-Veleia Newsletter.03



Iruña-Veleia Archaeological Information

Advisor: Edward C. Harris

Publisher: Association for Basque Origins (Euskeraren Jatorria)

Copies of previous bulletins / Aurreko berripaperak

Boletines Anteriores [1.](#) eta [2.](#)

2016

Apirila

April

Abril

Iruña-Veleiari buruzko 2. Nazioarteko Biltzarra egingo da Gasteizen maiatzaren 7an

Europa Jauregian egingo da eta Iruña-Veleiako grafitoien altxor arkeologikoa, linguistikoa eta arkeologikoa izango du hizpide.

Egun osoz ikerleek grafitoetan ikusten ditugun puntu nabarmenei buruz hitz egingo digute: euskera, latin arrunta, hizkuntza zelta, iberiera, ikonografia domestikoa zein kristaua, egiptologia, etab. Antolatzaileak: Euskeraren Jatorria, SOS Iruña-Veleia, Martin Ttipia eta Lurmen.

Programa.

Izena emateko: 47 € bazkaria barne eta 37 € bazkari gabe (mezua bidali: euskerarenjatorria@gmail.com)

The 2nd International Congress of Iruña-Veleia will take place on May 7 in Gasteiz-Vitoria

It will be held in the Europa Palace and the main subject will be the archaeological, linguistic and historical treasure that are the graffiti from Iruña-Veleia.

During the day, researchers will discuss the most important contributions of these graffiti to Basque language, Vulgar Latin, Celtic or Iberian languages, Christian and domestic iconography, Egyptology, etc.

Organizers: Euskeraren Jatorria, SOS Iruña-Veleia,



El 7 de mayo se va a celebrar el 2º Congreso Internacional de Iruña-Veleia en Gasteiz-Vitoria

Se hará en el Palacio Europa y tendrá como tema el tesoro arqueológico, lingüístico e histórico de los grafitos de Iruña-Veleia.

Durante todo el día investigadores e investigadoras se centrarán en los puntos más importantes que aportan estos grafitos respecto al euskera, latín vulgar, lengua celta o ibérica, iconografía tanto doméstica como cristina, egiptología, etc.

Organizan: Euskeraren Jatorria, SOS Iruña-Veleia, Martin Ttipia y Lurmen.

Programa

Inscripción: 47 € con comida y 37 € sin comida (enviar un e-mail a euskerarenjatorria@gmail.com).

Iruña-Veleia

2. Nazioarteko Biltzarra

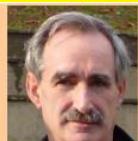
Europako altxor arkeologikoa, linguistikoa eta historikoa



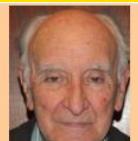
Una revisión crítica de los trabajos del Plan Director de J. Núñez



El tesoro de un hallazgo cultural contextualizado en Iruña-Veleia



Iruña-Veleiako euskerazko grafitoak



Grafitoan amaierako –a: eztabaidea berriz pitzu da. Artikulua da? Zaharra da?



Lo pagano y lo cristiano en Iruña-Veleia: una perspectiva contextual



Cuestiones fonéticas, gráficas y humanas en los grafitos de Iruña-Veleia



The Iruña-Veleia case: Looking back on 7 years of inquiry



Egyptomania in the Roman Empire – The ostraka with egyptianizing hieroglyphs of Iruña-Veleia



¿Como tendríamos que interpretar la forma verbal *egin bedi/badi* en Iruña-Veleia?



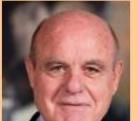
Cristo, la vid y la estrella azul: nueva interpretación de dos grafitos de Iruña-Veleia



La forma *Geure Ata* y no *Ata Gurea* impulsa la veracidad de los grafitos



La importancia de los grafitos de Iruña-Veleia para el estudio del protovasco y del ibérico



Sobre dos divinidades poliadas del norte peninsular ibérico: Asturica Augusta y Veleia



El ibérico de Iruña-Veleia en el contexto peninsular e insular atlántico

Maiatzaren 2an, astelehena, hitzaldia Donostian

Juan Martin Elexpuru Arregik eta Koenraad van den Driessche will speak about *The Núñez era in Iruña-Veleia: destruction and obscurantism* in the Koldo Mitxelena Center at 19:00.

Iruña-Okan egingo diren gauzak Biltzarraren ekintzen barruan

Donostiako hitzaldiaz gain, Langraizen hitzaldi bat egongo da ostiralean, bisita gidatua Iruña-Veleiara igandea eta erakusketa egongo dira maiatzaren 6tik 13ra liburutegian eta J. M. Barandiaran eskolan maiatzaren 14an.



Monday, May 2: speech in Donostia

Juan Martin Elexpuru and Koenraad van den Driessche will speak about *The Núñez era in Iruña-Veleia: destruction and obscurantism* in the Koldo Mitxelena Center at 19:00.

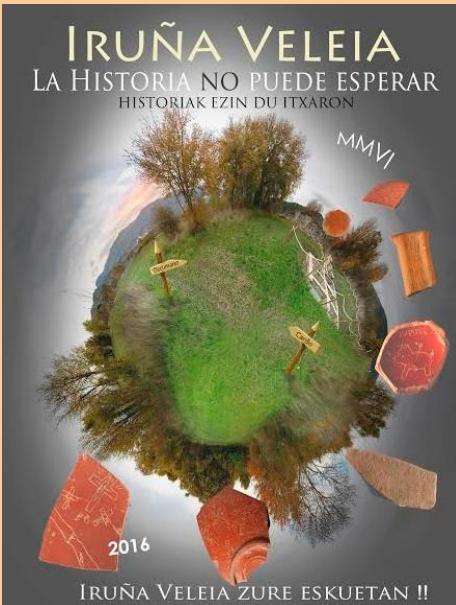
El 2 de mayo, lunes, charla en Donostia

Juan Martin Elexpuru y Koenraad van den Driessche hablarán sobre *La era de Núñez en Iruña-Veleia: destrucción y oscurantismo* en el Koldo Mitxelena a las 19:00.



Activities at Iruña de Oka during the conference

Besides the speech in Donostia, there will be another one in Nanclares, Álava, on Friday, a guided visit to Iruña-Veleia on Sunday and the exhibition from May 6 to 13 at the library and at the J. M. Barandiaran School.



Carlos Uragak egindako “Iruña-Veleia: historiak ezin du itxaron” erakusketaren inaugurazioa

Grafitoek altxorratekin egin den 1. erakusketa hau Donostian, Langraizen eta Gasteizko lehenengo aldiz erakutsiko da. Biltzarrean hizlariek grafito adierazgarrienei buruz hitz egingo digute, grafito batzuen erreprodukzioen gainean.

Inauguration of the exhibition “Iruña-Veleia, history cannot wait” by Carlos Uranga

It will be possible to visit the first exhibition in Donostia, Nanclares and Gasteiz. This exhibition has as objective to spread the knowledge on the treasure of the graffiti. In the Europa Palace the speakers will explain the most relevant ones, reproduced in real size.

Lehenengo Biltzarra 2012an egin zen Gasteizen

A. Rguez Colmenero — [Ostrakak Bideoa](#)
Nuñez-EHU – I.Filloy — [Bideoa1](#) [Bideoa2](#)
Edward Harris — [Bideoa](#)
Eliseo Gil — [Bideoa](#)
Fco. Javier Santos — [Bideoa](#)

The first Congress was held in 2012 in Gasteiz-Vitoria



Congress Book -
Biltzarraren liburua – Libro del Congreso

Inauguración de la exposición “Iruña-Veleia, la historia no puede esperar” de Carlos Uraga

En Donostia, Nanclares y Gasteiz se podrá contemplar la 1ª exposición que tiene como objetivo difundir el tesoro de los grafitos. En el Palacio Europa los ponentes explicarán los más relevantes, reproducidos a tamaño real.

El primer Congreso se realizó en el 2012 en Gasteiz-Vitoria

Joaquin Baxarias — [Bideoa](#)
Luis Silgo — [Bideoa](#)
Antonio Arnaiz — [Bideoa](#)
Gorrochat.-Lakarra — [Bideoa](#)
Pandoraren Kutxa-La Caja de
Pandora — [Bideoa](#)
Alicia Satue — [Bideoa](#)

Julio Nuñez Iruña-Veleiako zuzendariaren aurkako kereila tramitera onartu du Epaitegiak

SOS Iruña-Veleia elkartea kereila jarri zuen Julio Nuñez aurka, ondarea kaltetzea eta justizia oztopatzea egotzita, eta berriki jakin dugu Gasteizko 1. epaitegiak tramitera onartu duela eta deklaratzera deitu duela. Patxi Zabaleta da elkartearren abokatua.

Beria

berria

Kultura >

Iruña-Veleia

Tramiterako onartu dute Iruña-Veleiako egungo zuzendariaren aurkako kereila

Gasteizko 1. Instrucción Epaitegiak tramiterako onartu du SOS Iruña-Veleia elkartea. Julio Nuñez egungo Iruña-Veleiako zuzendariaren surka jarritako kerea. "Ondareari kalte egitea eta justizia oztopatza" leporatzen diote.



Adierazpen baten bidez, SOS Iruña-Veleia elkartea jakinari du ostiralean deklaratu duela Nuñezek –2010etik dago zuzendari karguan–. Aztarnategiko lehengo zuzendari Eliseo Gil defendatzeko sortu zen elkartea –Iruña-Veleiako ostrakak faltsezia leporatzen diote arkeologoari; epaitegietan da auzia, eta ostrakoen egiazkotasuna salantzat dago oraindik–.

2005 eta 2006. urtean Lurmen enpresak aurkitu zituen ostraka horiek III. IV. eta V. mendetako zeramikazko zatietaen, eta euskara eta kristautasuna III. mendeko sortuak zirela azaldu zuten orduan. Gerora Ertzaintzak egindako ikerketa batek faltzutat jo zituen aurkuntzak. Kasua auzibidean dago oraindik.

Bien bitartean, Iruña-Veleia SOS elkartea salatu zuen hondeamakinak inguruartuta bertako ondarea hondatzeko arriskuan zegoela. 2010ean salaketa bat jarri zuten, baina epaitegiak artxibatu egin zuen 2015ean, ordea, aztarnategiko beste gune batean kalteak eragin zirelakoan, beste salaketa bat aurkeztu zuen elkartea. Salaketa hori aintzat hartu du orain epaitegiak, eta Nuñez deklaratzera deitu du, "ondareari kalte egin eta justizia oztopatu" ahal izan duelakoan.

Alicia Satueren txosten berria: latin arrunta eta paleogaztelera

Aliciak bigarren txostena argitaratu berri du Academia.edun. Bertan, Iruña-Veleiako, eta ondorioz, Euskal Herriko latina ezagutzeko aukera bikaina ematen digu, baita gazteleraren hastapenak ere: [La declinación latina en el siglo III a la luz de los grafitos excepcionales de Iruña-Veleia](#)



A suit filed against Julio Núñez, the current director of the Iruña-Veleia excavations, has been admitted in court

This week SOS Iruña-Veleia has reported that the suit filed against Núñez by lawyer Patxi Zabaleta has been admitted in court. The judge has requested information from this professor on his actions at Iruña-Veleia.



Julio Nuñez. Foto: Jorge Muñoz

Querella contra el director de Iruña Veleia

GASTEIZ – El Juzgado de Instrucción número 1 de Vitoria ha admitido a trámite una querella de la Asociación SOS Iruña-Veleia contra el actual director de este yacimiento arqueológico de Álava, Julio Núñez, "por daños al patrimonio y obstrucción a la Justicia". La Asociación SOS Iruña-Veleia acusa al citado de haber dañado el patrimonio y de pretender obstruir el proceso judicial abierto para esclarecer la veracidad de los grafitos, tras haber removido con excavadoras la zona afectada. – **Efe**

New report by Alicia Satué: Vulgar Latin and Paleocastilian

Alicia has just published in Academia.edu a second report in which she offers us the possibility of better knowing the Latin of Iruña-Veleia and Euskal Herria, as well as Paleocastilian. [Latin cecllension in the 3rd century under the light of the exceptional graffiti from Iruña-Veleia \(ES\)](#)

El Juzgado ha admitido a trámite una querella contra Julio Núñez, actual director de Iruña-Veleia

La asociación SOS Iruña-Veleia interpuso una querella contra Julio Nuñez por daños al patrimonio y obstrucción a la justicia. Ha sido aceptada a trámite por el juzgado nº 1 de Vitoria-Gasteiz y Julio Núñez ha sido llamado a declarar. Patxi Zabaleta ejerce de letrado.

Deia

deia

INICIO | BIZKAIA | ATHLETIC | POLÍTICA | SOCIEDAD | DEPORTES | CULTURA Y OCIO | OPINIÓN

Euskadi | Estado - Mundo | Obituarios | Historias de los vascos | Euskadi y Bizkaia en datos

Inicio > Sociedad > Euskadi

HA SIDO LLAMADO A DECLARAR EL VIERNES

Admiten a trámite una querella contra el director de Iruña-Veleia por daños

EFE - Martes, 19 de Abril de 2016 - Actualizado a las 11:09h



El Juzgado de Instrucción número 1 de Gasteiz ha admitido a trámite una querella de la Asociación SOS Iruña-Veleia contra el actual director de este yacimiento arqueológico de Álava, Julio Núñez, "por daños al patrimonio y obstrucción a la Justicia".

GASTEIZ. En un comunicado, esta asociación -que se creó en defensa del anterior director del yacimiento, Eliseo Gil, acusado de haber falsificado unos grafitos considerados históricos- ha indicado que el nuevo director de Iruña-Veleia ha sido llamado a declarar el viernes.

Los hallazgos que están bajo sospecha, localizados entre 2005 y 2006 por la empresa Lumen, estaban escritos en cerámicas de los siglos III, IV y V y adelantaban al siglo III la aparición del euskera y la entrada del Cristianismo.

Nuevo informe de Alicia Satué: latin vulgar y paleocastellano

Alicia acaba de publicar en Academia.edu un segundo informe donde nos ofrece la posibilidad de conocer mejor el latín de Iruña-Veleia y Euskal Herria, así como el paleocastellano. [La declinación latina en el siglo III a la luz de los grafitos excepcionales de Iruña-Veleia](#)

Eliseoren alde egindako 50 enkartelada, ostegunero, 20:00etan, 2015eko urtariletk

50 encarteladas a favor de Eliseo: los jueves desde enero del 2015, a las 20:00

50 ghaterings in support of Eliseo, every Thursday at 20:00 in front of the Council of Province from January 2015

Euskal Herriko suntsiketa arkeologikoak: Nafarroan 1 - Araban 2

Nafarroako Iruñan Yolanda Barcinak mundu osoan ez zegoen altxor bat suntsitu zuen: elkarrekin zeuden kanposantu kristau eta musulmana, agian Eneko Aritza erregearen familia ehortzita zegoen lekua, Banu Kasirekin harremendua zegoena, Patxi Zabaletako botatako hipotesi baten arabera.

Arabako Iruñan ere 2010ean EHuko Arkeologia Sailak izugarrizko triskantza egin zuen hondeamakina batez. Orain berriro sartu dute eta grafito eta ikonografia kristau gehien topatu ziren lekuaren dena mugitu du eta jarri belarra erein dute, haien zitalkeriaren aztarnarik ez uzteko. Arabako Ramiro diputatu nagusiak Nafarroako UPNren ildotik doa gure ondarearen zaintzari dagokionez.

Archaeological destructions in Euskal Herria: Navarre 1 – Araba 2

Yolanda Barcina destroyed in Pamplona something absolutely unique in the world: two cemeteries, one of which was Christian, and the other one, right next to it, which was Muslim. According to a hypothesis by Patxi Zabaleta, it may well be the place where King Eneko Aritza's family, whose kin was related to the Banu Qasi family (whose faith was Muslim), was buried.

In Iruña of Araba, the Archaeology Department of the UPV (University of the Basque Country) made a terrible destruction in 2010. They have now destroyed another part of the site, where most Christian graffiti and iconography were found. After finishing it, they have put some soil on it to prevent leaving any traces.

Deputy Ramiro González is on the same path as UPN regarding the preservation of our heritage.

Las destrucciones arqueológicas de Euskal Herria: Navarra 1- Alava 2

Yolanda Barcina destroyed in Pamplona algo que no había en ningún otro lugar del mundo: dos cementerios, uno cristiano y otro musulmán totalmente juntos, tal vez donde yacía la familia del rey Eneko Aritza emparentada con Banu Kasi según una hipótesis de Patxi Zabaleta.

En Iruña de Alava en el 2010 la Sección de Arqueología de la UPV hizo un terrible destrozo. Ahora han vuelto a destruir otra parte del yacimiento, el lugar donde se encontraron más grafitos e iconografía cristiana. Una vez finalizado han sembrado tierra para no dejar rastro.

El diputado Ramiro González va por la misma senda que UPN en lo que respecta a la conservación de nuestro patrimonio.

1. destroying / suntsiketa destrucción



2. destroying / suntsiketa destrucción



Ramiro González
Igone Mtez de Luna
2. suntsiketaren arduradun politikoak
Political culprits of the 2nd destruction
Responsables políticos de las 2ª destrucción

Iruña-Pamplona: destroying / suntsiketa destrucción



Iruña-Veleiako altxorra ezagutu

Bideca (22 minuto)

Laburpena komikiaren bidez

Grafitoaren argazkiak (Elexpuru)

Graffiti eta marrazkien argazkiak

Ostrakabase (inf. arkeologikoa)

Grafitoaren aldeko txostenak

I. Nazioarteko Biltzarra

EHU Arkeologia Sailaren suntsiketa

Aldeko txosten batzuen laburpena

Aldundiaren jokaera zitalaren
txosten erderaz (36 or.)

Know Iruña-Veleia's Treasure

Video (22 min) - [Sum. in comic](#)

[Photographs: graffiti and drawings](#)

[Ostrakabase \(archaeological info\)](#)

[Reports favoring the authenticity](#)

[First International Conference](#)

[Basque language graffiti](#)

[Iruña-Veleia's destruction by the University of the Basque Country](#)

[Summary of various reports \(ES\)](#)

[Provincial Government's actions: a summary \(Spanish, 36 p.\)](#)

Conoce el tesoro de Iruña-Veleia

Video (22 minutos)

[Resumen en cómic](#)

[Fotos de los grafitos y dibujos](#)

[Ostrakabase \(inf. arqueológica\)](#)

[Informes a favor de los grafitos](#)

[1er Congreso Internacional](#)

[Grafitos en euskera](#)

[Destrucción S. Arqueología UPV](#)

[Resumen varios informes \(33 pag.\)](#)

[Informe actuación Diputación \(36 p.\)](#)

Ale hau munduko 3.000 arkeologoei eta Euskal Herriko 12.000 lagun, elkarte eta enpresari bidali zaie.

Ez baduzu berripaper hau jaso nahi erantzun e-posta honetara.

This bulletin is sent to 3,000 archaeologists around the world and to 12,000 people, associations and companies of the Baskeland. You may refuse this periodical information by e-mailing us.

Este boletín se envía a 3.000 arqueólogos del mundo y a 12.000 personas, asociaciones y empresas de Euskal Herria. Si quieras darte de baja respondeños a este e-mail.